

Mode d'emploi



Cintreuse à galets RBM 30



Lisez attentivement ce manuel avant d'utiliser la machine pour la première fois.

Les spécifications sont sujettes à changement sans préavis!

Version: 2009 – Révision 01 - FRANÇAIS

Cher client,

Ce manuel contient informations importantes pour la correcte utilisation de la cintreuse RBM30.

Ce manuel doit être soigneusement gardé avec la machine. Ayez le toujours disponible pour pouvoir le consulter!

Lire attentivement et suivez les instructions de sécurité!

Soyez connaissant des contrôles de la machine et de son utilisation. Lire le manuel facilite la correcte utilisation de la machine et évite les erreurs et les dommages sur la machine et sois même.



En raison des progrès constants dans la conception et la construction du produit, les illustrations et le contenu peut être quelque peu différente. Toutefois, si vous trouvez une erreur, s'il vous plaît nous en informer en utilisant le formulaire de commentaires.

Les caractéristiques techniques peuvent varier sans avis préalable!

Au moment de la livraison, vérifier que toutes les parties sont correctes. Si vous constatez des dommages ou des pièces manquantes de la machine immédiatement contacter votre revendeur ou le transporteur. Vous devez informer immédiatement votre revendeur des dommages visibles, conformément aux dispositions de la garantie, sinon les marchandises seront jugés aptes à l'acheteur.

Copyright

© 2009

Ce document est protégé par le droit international des droits d'auteur. Toute reproduction, traduction ou utilisation des illustrations de ce manuel sans autorisation seront poursuivis par la loi - Cour de Rohrbach, en Autriche!

Contact service après-vente

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4
Tel 0043 7289 71562 - 0
Fax 0043 7289 71562 - 4

1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES	5
1.1 Composants et contrôles	5
1.2 Plaque d'identification.....	5
1.3 Fiche technique de la RBM 30	6
1.4 Les dimensions maximales	6
2 SECURITE	7
2.1 Utilisation correcte	7
2.1.1 Conditions environnementales.....	7
2.2 Utilisation interdite	7
2.3 Instructions générales de sécurité	8
2.4 Risques résiduels	9
3 ASSEMBLAGE	10
3.1 Préparation	10
3.1.1 Livraison de la machine	10
3.1.2 Le lieu de travail.....	10
3.1.3 Préparation des surfaces.....	10
3.2 Raccordement électrique.....	10
3.2.1 Câble de rallonge.....	11
4 FONCTIONNEMENT	12
4.1 Réglages préliminaires	12
4.2 Fonctionnement	12
4.3 Changement des rouleaux	13
5 MAINTENANCE	14
6 DEPANNAGE	15
7 SCHEMA ELECTRIQUE	15
8 VUE ÉCLATÉE	16
8.1 Vue éclatée de la RBM30	16
8.2 Commande des pièces détachées	16
9 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CERTIFICAT DE CONFORMITE	17
10 GARANTIE ET SERVICE	18

11 FORMULAIRE DE SUGÉRENCES

22

1 CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

1.1 Composants et contrôles



1	Interrupteur principal	5	Panneau de contrôle
2	Rouleaux d'alimentation	6	Bouton d'arrêt d'urgence
3	Poignée réglage de hauteur	7	Pédale
4	Rouleau de flexion réglable		

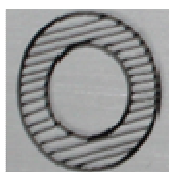
1.2 Plaque d'identification



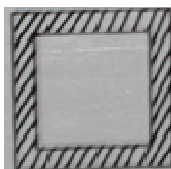
1.3 Fiche technique de la RBM 30

Vitesse de rotation	Tr/min	9
Puissance du moteur	PS	1,5
Poids	kg	280
Dimensions de l'emballage	mm x mm x mm	650 x 450 x 1100

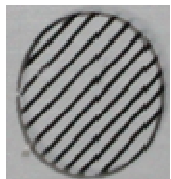
1.4 Les dimensions maximales



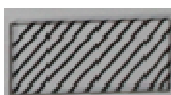
- Tube: diamètre minimum de 30 mm, l'épaisseur minimale de paroi de 1mm.



- Profils creuses carrées: dimension minimale 30x30mm, épaisseur maximale de 1mm.



- Profils rondes: diamètre minimum de 16mm.



- Profils carrés: dimension minimale de 30x10mm.

2 SECURITE

2.1 Utilisation correcte

La machine doit être en bon état de fonctionnement et avec toutes les protections de sécurité prévues à l'acheter. Les défauts qui peuvent affecter la sécurité doivent être rectifiés immédiatement!

Modifier n'importe quel paramètre de la machine sans l'autorisation préalable écrite de notre part, ou de supprimer les dispositifs de sécurité est interdite!

La cintrreuse RBM30 est conçue pour les activités suivantes:

Cintrer profilés métalliques selon les paramètres définis dans la fiche technique.

HOLZMANN-Maschinen ne se responsabilisera pas des dommages causés ni à la machine ni au personnel à conséquence directe ou indirectement d'une utilisation inadéquate de la machine et n'acceptera pas de réclamations sous garantie.

2.1.1 Conditions environnementales

La machine est conçue pour fonctionner dans les conditions suivantes:

Humidité	40% - 70% a 25°C
Température	de +15°C à +40°C
Hauteur au-dessus du niveau des mers	max. 1000 m

La machine n'est pas conçue pour une utilisation extérieure.

La machine ne doit pas être utilisée à proximité de matières explosives.

2.2 Utilisation interdite

- N'utiliser jamais la machine en dehors des limites spécifiées dans ce manuel.
- L'utilisation de la machine sans dispositif de protection est interdite.
- Le démontage ou l'inutilisation des dispositifs de protection est interdite.
- Ne pas effectuer un changement dans la conception de la machine.
- L'utilisation de la machine de manière ou d'autres fins qui ne figurent pas à 100% avec les instructions de ce manuel est interdite.

Pour un usage différent ou supplémentaire entraînant des dommages matériels ou des blessures Holzmann-Maschinen ne prend pas aucune responsabilité ou garantie.

2.3 Instructions générales de sécurité

Les signes d'alerte et / ou des décalcomanies illisible sur la machine devraient être remplacés par de nouvelles tout de suite!

Pour éviter tout dysfonctionnement, de dommages ou de blessures devez prendre en compte les éléments suivants:



Gardez la zone de travail et le sol autour de la machine propre et exempt d'huile, de graisse, liquide de refroidissement et de matériaux!

Assurer un éclairage suffisant dans l'espace de travail!

Ne pas utiliser la machine à l'extérieur!

Il est interdit de faire fonctionner la machine en cas de fatigue, manque de concentration ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments!



Il est interdit de monter sur la machine! Des chutes pourraient causer de graves blessures!



La RBM30 doit être utilisée uniquement par un personnel qualifié.

Les personnes non autorisées, en particulier les enfants et les personnes sans formation spécifique doivent être tenus à l'écart de la machine en fonctionnement!



Lorsque vous travaillez avec la machine évitez les vêtements flottants, cheveux longs ou des bijoux tels que colliers, etc., pas de manches longues qui puissent être attrapés par l'arbre porte outils.

Les éléments individuels peuvent être attrapés par les éléments mobiles de la machine et provoquer de graves dommages!



Porter un équipement de sécurité approprié lorsque vous travaillez avec des machines (des lunettes de sécurité, chaussures de sécurité ...)!



Ne laissez jamais la machine sans surveillance pendant le travail. Débranchez la machine et attendre jusqu'à ce qu'il s'arrête avant de quitter le lieu de travail!



Débrancher la machine du secteur avant tout entretien ou des activités similaires.

Ne jamais tirer du câble d'alimentation pour bouger la machine!

La machine n'a que quelques éléments qui ont besoin d'entretien. Les réparations ne doivent faire que les professionnels!

Accessoires: Utiliser uniquement les accessoires recommandés par Holzmann.

Si vous avez des questions, s'il vous plaît contactez votre distributeur Holzmann ou notre Service clientèle.

2.4 Risques résiduels

Egalement dans le respect des normes de sécurité devrait prendre en compte les risques résiduels qui suivent:

- Risque d'écrasement des mains / doigts à travers les rouleaux pendant le fonctionnement.
- Les cheveux, les vêtements amples, etc. peut être pris dans le rouleau et causer un dommage grave. Blessures graves! Les normes de sécurité sur les vêtements de travail doivent être respectées.
- Risque de blessures par contact avec des composants électriques sous tension.
- Risque de blessure par basculement de la machine.
- Risque de blessure par les bavures des pièces.
- Risque de blessure dû à la rupture de la pièce, la plupart causés par la surcharge de la machine.

Ces risques peuvent être minimisés si les normes de sécurité sont appliquées, la machine est réparé et entretenu correctement et la machine est utilisée comme prévu et par un personnel qualifié. Dépit de tous les dispositifs de sécurité, est et restera le bon sens et une bonne formation technique pour exploiter une machine, comme la RBM30, le facteur de sécurité plus important!

3 ASSEMBLAGE

3.1 Préparation

3.1.1 Livraison de la machine

Au moment de la livraison, vérifier que toutes les parties sont correctes. Si vous constatez des dommages ou des pièces manquantes de la machine immédiatement contacter votre revendeur ou le transporteur. Vous devez informer immédiatement votre revendeur des dommages visibles, conformément aux dispositions de la garantie, sinon les marchandises seront jugés aptes à l'acheteur.

3.1.2 Le lieu de travail

Sélectionnez un site approprié pour la machine; s'assurer que la surface peut supporter le poids de la machine et que est plane.

Assurez-vous qu'il s'agit d'un espace de travail suffisant pour assurer l'alimentation sûre pendant le fonctionnement. Il doit y avoir au moins 1m de distance autour de la machine pour travailler.

Tenir compte des exigences de sécurité du chapitre 2 et les dimensions de la machine dans le chapitre 1.

Le lieu choisi doit avoir une connexion appropriée au réseau électrique.

3.1.3 Préparation des surfaces

Éliminer les produits de conservation, qui s'applique pour prévenir la corrosion des pièces sans peinture. Cela peut être fait avec les solvants habituels. N'utilisez pas de nitre-dissolvants ou d'autres dissolvants, et surtout n'utilisez jamais d'eau.

AVIS

L'utilisation des diluants à peinture, essence, produits chimiques corrosifs ou abrasifs peuvent endommager la surface de la machine!

Par conséquent:

Lors du nettoyage, utilisez un nettoyeur doux.

3.2 Raccordement électrique



ATTENTION

Lorsque vous travaillez avec une machine sans mise à la terre: Risques de blessures graves par électrocution par un dysfonctionnement!

Par conséquent:

La machine doit être mise à la terre!

- Le raccordement électrique de la machine est conçue pour fonctionner avec prise au mise à terre!
- Tous les composants métalliques passifs de la machine (par exemple, le châssis) sont mis à la terre selon la norme EN 60204.
- La fiche doit être connectée uniquement à une prise de courant installée et mise à la terre!
- La fiche fournie ne doit pas être modifiée. Si la fiche ne rentre pas ou est défectueux, seul un électricien qualifié peut modifier ou remplacer les fiches!
- En cas de réparation ou remplacement de la fiche, le câble de terre ne doit pas être branché sur une phase active du secteur!
- Consultez un électricien qualifié ou un service, afin de s'assurer que les instructions sont bien comprises et la machine est correctement mise à la terre.
- Vérifiez l'état de tous les câbles, les connexions de câbles, les connexions électriques. Un câble endommagé doit être remplacé immédiatement!

3.2.1 Câble de rallonge

Assurez-vous que le câble de rallonge est en bon état et adapté à la transmission de l'énergie. Un câble inférieure réduit le transfert de l'énergie et se chauffe considérablement. Le tableau suivant indique la taille correcte en fonction de la puissance et de longueur.

Ampères	Rallonge de câble en mètres					
	8	16	24	33	50	66
< 5	16	16	16	14	12	12
5 à 8	16	16	14	12	10	p.r.
8 à 12	14	14	12	10	p.r.	p.r.
12 à 15	12	12	10	10	p.r.	p.r.
15 à 20	10	10	10	p.r.	p.r.	p.r.
20 à 30	10	p.r.	p.r.	p.r.	p.r.	p.r.

p.r. = pas recommandée

4 FONCTIONNEMENT

4.1 Réglages préliminaires

- Allumer la machine avec l'interrupteur principal.
- Vérifier l'existence et le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- Allumez la machine. Laisser la machine d'exécuter une heure au ralenti, et attendez des bruits inhabituels provenant du moteur, surchauffe du moteur, le châssis et les composants électriques. La température des roulements des deux rouleaux d'alimentation et le rouleau de flexion ne doit pas dépasser 50°C.

4.2 Fonctionnement



AVERTISSEMENT

Faire tous les réglages de la machine, avec la machine déconnectée de l'alimentation électrique!

Le RBM30 est une cintreuse à 3 rouleaux et est livré avec plusieurs fonctions standard pour arrondir / cintrer des tuyaux, des barres rondes et des profils carrés. Pour le cintrage d'autres profils doivent utiliser d'autres rouleaux. Ils peuvent les acheter auprès de votre revendeur. Avant de changer les rouleaux débranchez la machine du secteur.

- Fixer la pièce avec le manivelle-T de réglage vertical entre les rouleaux d'alimentation et rouleau de cintrage.



- Lorsque la pièce est fixée, allumez la machine avec l'interrupteur principal (bouton vert).

Appuyez sur le bouton rouge pour arrêter la machine.

NOTE: Lorsque l'interrupteur principal est allumé, la lampe s'allume sur le panneau de control.

- Maintenant, vous pouvez choisir entre un fonctionnement en continu **A** ou en mode manuel **B**.

Ceci peut être choisi avec le commutateur.

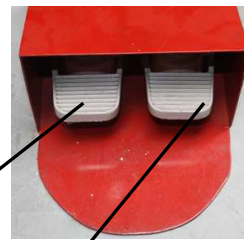


- o Opération continue: Appuyez sur le bouton ou la pédale pour tourner à droite ou à gauche.
Ainsi, les rouleaux tournent jusqu'à ce que vous appuyiez sur le bouton d'arrêt d'urgence.
- o Opération manuel: Vous pouvez contrôler manuellement la rotation des rouleaux. Cela peut se faire soit avec des boutons ou des pédales.
Dans les deux dispositifs de commande, vous pouvez choisir entre la rotation à droite et à gauche.

Boutons de commande



Pédales de commande



Gauche

Droite

- Si le tube est légèrement plié, vous pouvez alimenter avec le volant. Toutefois, réglez seulement environ un quart de pouce!
Répétez ce processus jusqu'à ce que vous ayez la courbure désirée de la pièce.

ARRET D'URGENCE: Pour l'activer, appuyez sur le bouton rouge. Pour débloquer, tournez le commutateur d'arrêt d'urgence dans le sens de la flèche.

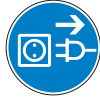


4.3 Changement des rouleaux

Desserrer les vis Allen dans les rouleaux individuels.
Maintenant, vous pouvez retirer et remplacer les rouleaux.



5 MAINTENANCE



AVERTISSEMENT

**Nettoyage et entretien avec une machine connectée:
Risque de dommages matériels et des blessures par l'activation
accidentelle de la machine!**

Par conséquent:
Avant tout entretien de la machine, débranchez-la du secteur!

La machine a peu d'entretien et ne contient que quelques pièces, qui doivent être entretenus.

Fautes ou défauts qui peuvent affecter la sécurité de la machine, doit être éliminé immédiatement.

Activités de réparation ne peuvent être effectués que par du personnel qualifié! L'élimination des défauts doit être faite par votre revendeur.

Le nettoyage complet assure une longue vie de la machine et est une demande d'exigence de sécurité. Utilisez uniquement un détergent doux, c'est à dire pas d'essence ou de kérosène, etc.

Vérifiez régulièrement que tous les avertissements et les instructions sont disponibles sur la machine et lisibles.

Vérifiez avant chaque utilisation le parfait état des dispositifs de sécurité!

La machine ne peut pas être stockée dans un environnement humide et doit être protégé contre les intempéries.

Avant la première utilisation, puis toutes les 100 heures de travail, appliquer une mince couche d'huile ou de graisse sur les pièces mobiles (le cas échéant, les nettoyer avant d'utiliser une brosse avec les copeaux et la poussière).

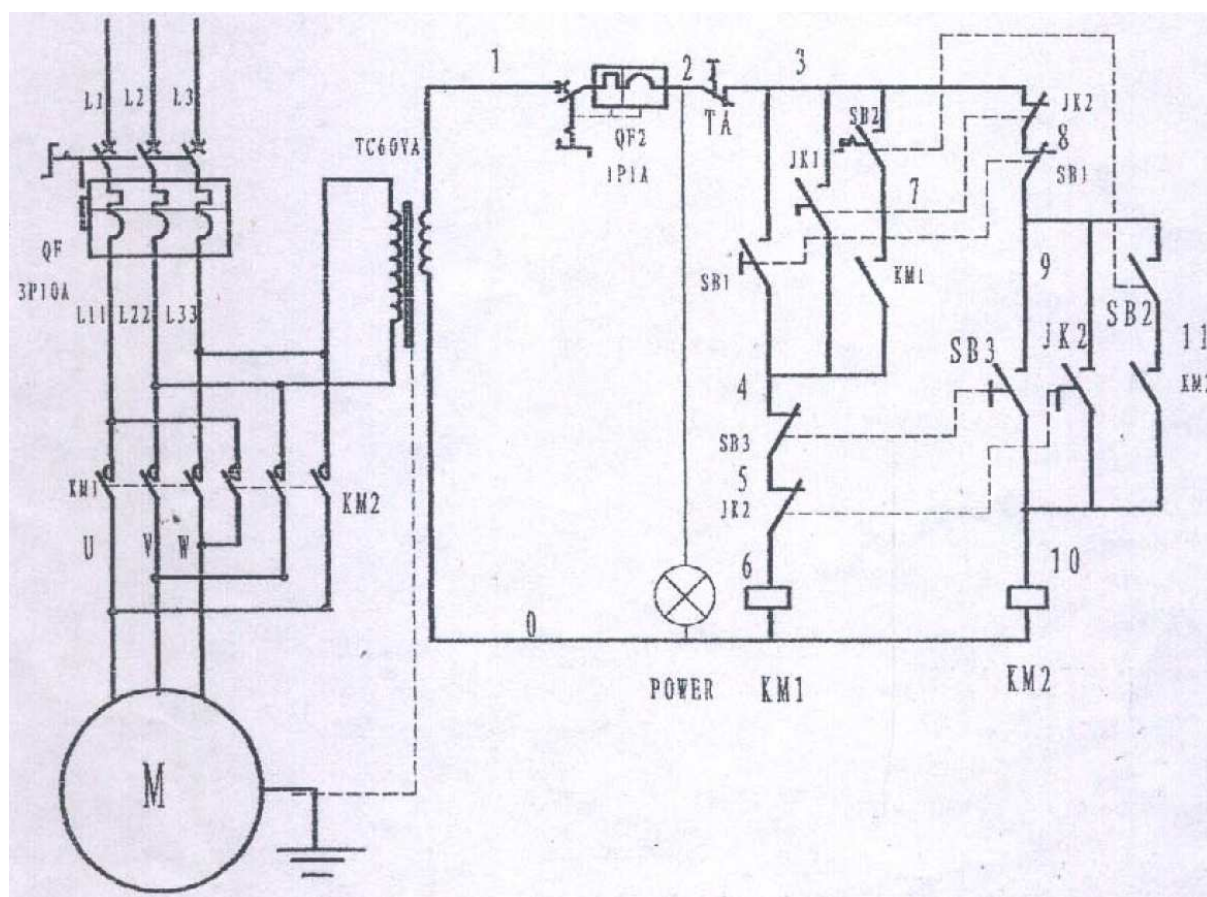
Révision hebdomadaire: fixation des vis, l'état des composants et les câbles électriques. Enlever la poussière des pièces électriques régulièrement avec de l'air comprimé (jusqu'à 2 ATM). S'assurer que la machine est correctement mise à terre.

6 DEPANNAGE

Avant de commencer tout travail de réparation couper l'alimentation électrique de la machine. Éliminer les défauts (en particulier les diagnostics électriques, etc.) ne doit être effectué par des personnes techniquement qualifiées!

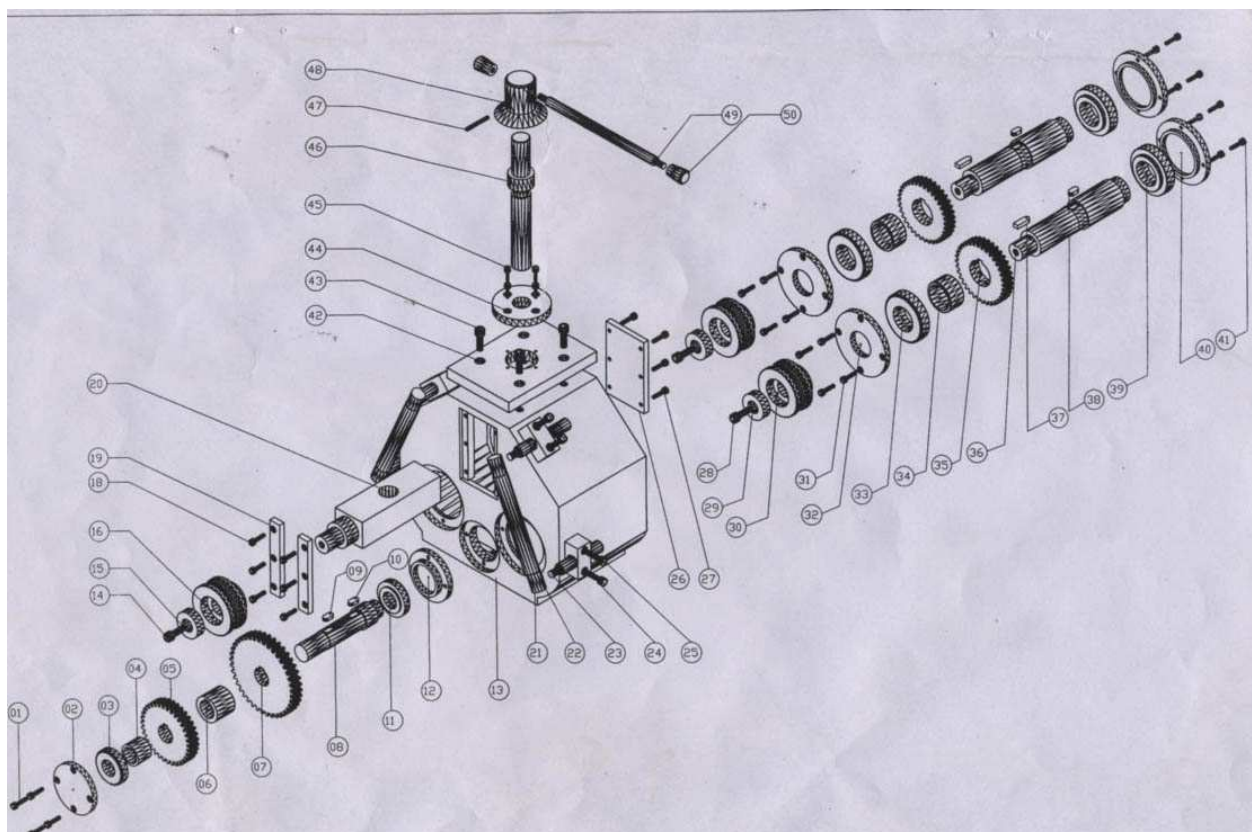
Problème	Cause probable	Solution
Le moteur ne démarre pas	Alimentation électrique incorrecte	Révision par un technicien
	Alimentation électrique défectueux	Révision par un technicien

7 SCHEMA ELECTRIQUE



8 VUE ÉCLATÉE

8.1 Vue éclatée de la RBM30



8.2 Commande des pièces détachées

Pour les machines Holzmann utiliser toujours des pièces de rechange pour réparer la machine. Le réglage optimal de pièces réduit le temps d'installation et préserve la vie de la machine.

AVIS

En cas d'utilisation de pièces autres que celles autorisées par HOLZMANN et sans notre permis par écrit, la garantie sera annulée.

Par conséquent:

Pour l'échange de composants et l'utilisation des pièces détachées originales.

Pour toute question nous contacter à l'adresse ci-dessus ou votre revendeur.

9 KONFORMITÄTSERKLÄRUNG / CERTIFICAT DE CONFORMITE

	Inverkehrbringer / Distributor HOLZMANN MASCHINEN® AUSTRIA Schörgenhuber GmbH A-4170 Haslach, Marktplatz 4 Tel.: +43/7289/71562-0; Fax.: +43/7289/71562-4 www.holzmann-maschinen.at
	Bezeichnung / Nombre
	Rohrbiegemaschine / Máquina curvadora
	Type / Modelo
	Holzmann RBM 30

Hiermit erklären wir, dass genannte(n) Maschine(n) den oben genannten Sicherheits- und Gesundheitsrichtlinien der EG entsprechen. Diese Erklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn Veränderungen an der Maschine vorgenommen werden, die nicht mit uns abgestimmt wurden.

Par la présente certification, nous déclarons que la machine indiquée ci-dessus répond à toute les exigences de sécurité et sanitaires des directives mentionnées .Toute modification de la machine non autorisée sans notre autorisation par écrit, annule ce document.

Haslach, 07.11.2013
 Ort/lieu, Datum/date



Klaus Schörgenhuber, CEO
 Unterschrift / signature

10 GARANTIE ET SERVICE

S'il vous plaît voir notre section dépannage pour la solution initiale de problèmes. N'hésitez pas à contacter votre revendeur ou notre service à la clientèle HOLZMANN.

Les réclamations de garantie fondées sur son contrat d'achat avec votre revendeur Holzmann, y compris leurs droits légaux ne sont pas affectées par cette déclaration de garantie.

CONDITIONS DE GARANTIE (Applicable à partir du 09 Mars 2011)

HOLZMANN-MASCHINEN offre la garantie pour ses produits dans les conditions suivantes:

- A) La garantie couvre tout défaut de fabrication de la machine/ outil sans aucune charge pour le client, toute fois que la cause de la panne puisse être vérifiée et soit due à un défaut de fabrication.
- B) Elle s'étend sur douze mois qui se réduisent à six pour les machines d'utilisation industrielles, à compter de la date de mise à disposition du client, à condition que la machine ait été utilisée dans les conditions normales de marche, faisant foie le document original de livraison ou la facture d'achat dans le cas d'un enlèvement par le client final.
- C) Présentation de la demande de garantie au près du distributeur HOLZMANN où a été acquise la machine ou l'outil. Les documents suivant seront nécessaires:
 - a. Original de la factura de vente ou de bulletin de livraison.
 - b. Formulaire de service compliménté (Voir section de la notice ci-dessous), avec un rapport clair et concis de toutes les pannes et/ou défauts.
 - c. Une copie de la vue éclatée où seront marquées de façon claire et sans équivoque les pièces souhaitées.

- D) La procédure de garantie et le lieu d'exécution sera déterminé par HOLZMANN d'accord avec le distributeur. HOLZMANN à Haslach, Autriche.

S'il n'existe pas un contrat supplémentaire de service pour l'exécution sur place, le lieu d'exécution sera le Center HOLZMANN à Haslach, en Autriche.

Les frais de transport vers / de notre centre de service ne sont pas couverts par cette garantie.

- E) La garantie ne couvre pas les éléments suivants:

Éléments soumis à usure: courroies, outils fournis avec la machine etc., exceptés les dommages à la livraison qui devront être réclamés immédiatement à la réception de la machine.

La garantie ne s'applique pas non plus en cas d'utilisation anormale de la machine ou d'un outil résultant endommagé notamment par une installation non conforme, d'une surcharge ou d'un emploi exagérément intensif, d'une faute ou d'une négligence de l'utilisateur, d'un défaut d'entretien, de variations anormales de la tension du courant d'alimentation ou de l'enlèvement des protections des moteurs électriques par disjoncteurs thermiques, de la modification des fusibles ou des réglages d'origine. Elle ne s'applique pas, non plus, en cas de réparation faite par l'acheteur ou par un tiers sans accord écrit préalable.

Les dommages causés par l'utilisation d'accessoires, de pièces détachées non originelles HOLZMAN.

Les légères déviations ou légères modifications d'apparence de la machine / outils qui ne modifient pas la qualité spécifiée de fonctionnalité ni sa valeur, ne seront pas objet d'application de la garantie.

Les défauts résultants d'une utilisation commerciale/industrielle de la machine/outils qui par leur construction, puissance, etc., n'ont pas été conçus pour ce type d'utilisation intensive.

Les réclamations autres que la correction des défauts du produit contemplés dans les conditions ci-dessus ne seront pas admises.

Cette garantie est volontaire et par conséquent, les services fournis par la garantie n'étant pas ni renouvelle la période de garantie de l'outil ou de la pièce remplacé.

DISPONIBILITÉ DE SERVICES ET DE PIÈCES DÉTACHÉES

À la fin de la période de garantie, nos services techniques de réparations sont à votre disposition pour toutes opérations d'entretien et de réparation nécessaires.

Nous restons aussi à votre service pour toute demande de pièces détachées et/ou de services pour votre machine. Faites nous arriver vos demandes de devis pour pièces détachées, service de réparation, en nous envoyant le formulaire complété, qui se trouve à la fin de cette notice.

Par mail à service@holzmann-maschinen.at

et par fax au n : +43 116 61 72 486

FORMULAIRE DE SERVICE

S.V.P, marquer une des cases suivantes:

- ☐ Demande d'information
☐ Demande de pièces détachées
☐ Réclamation de garantie

1. INFORMATION DE L'EXPÉDITEUR (*REQUI)

* Nom, Prénom:

* Société:

* Adresse:

* Code postal:

* Ville:

* Pays:

* Téléphone:

Numéros internationaux avec le code du pays

* Portable:

* E-mail

Fax

2. INFORMATIONS DE LA MACHINE/OUTIL

Numéro de série: _____ * Type de machine: _____

2.1. Pièces détachées requises

N° de référence	Description	Quantité

2.2 Description du problème

Décrire le problème; cause, dernière activité de la machine avant que surgisse la panne / défaut.
 Pour les problèmes électriques, l'alimentation électrique ainsi que la machine a été contrôlée par un électricien qualifié?

3. INFORMATION SUPPLEMENTAIRE

LES FORMULAIRES DE DEMANDE DE SERVICES INCOMPLETS NE POURONS PAS ETRE TRAITES POUR LES RECLAMATIONS DE GARANTIE JOINDRE UNE COPIE DU DOCUMENT D'ACHAT ORIGINEL., SANS QUOI, LES RECLAMATIONS NE SERONT PAS ADMISES.

POUR COMMANDER DES PIECES DETACHEES JOINDRE AU FORMULAIRE UNE COPIE DE LAVUE ECLATEE DU PRODUIT MARQUANT LES PIECES REQUISE LISIBLEMENT ET SANS EQUIVOQUE.

CECI AIDE Á IDENTIFIER RAPIDEMENT LES PIÈCES NÉCESSAIRES ET ACCELÈRE LE PROCÉS DE VOTRE DEMANDE.

MERÇI DE VOTRE COLLABORATION!

11 FORMULAIRE DE SUGÉRENCES

Nous surveillons la qualité de nos produits sous notre politique de contrôle de la qualité.

Votre avis est essentiel pour des améliorations futures du produit et le choix des produits. S'il vous plaît nous informer de vos impressions, suggestions pour améliorer, d'expériences qui peuvent être utiles à d'autres utilisateurs et la conception des produits ainsi que les échecs qui ont eu lieu de manière spécifique l'emploi.

Nous vous suggérons d'écrire vôtres expériences et vôtres observations et vous demander de nous envoyer un fax aux numéros indiqués ci-dessous. Je vous remercie pour votre coopération!

HOLZMANN MASCHINEN GmbH

A-4170 Haslach, Marktplatz 4

Tel 0043 7289 71562 - 0

Fax 0043 7289 71562 - 4